

St. Mary Immaculate

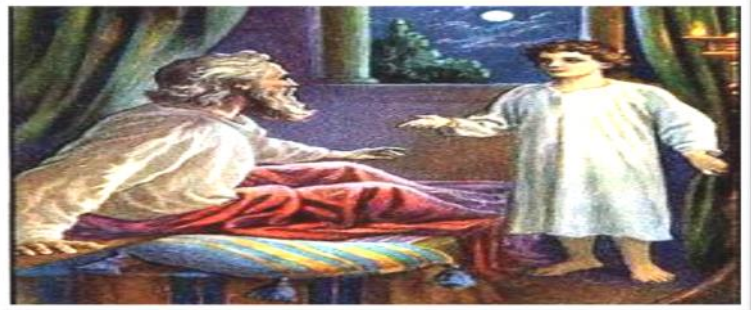
Catholic Church

&

St. Peter Mission

January 17th 2021

II Sunday of Ordinary Time



Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

7:00 pm Español

Sunday: 10:30 am English

12:00 pm Español

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

Holy Hour and

Confessions:

Every Thursday from 7:00pm till 8:00pm at Church.

Hora Santa y

Confesiones

Cada Jueves de 7:00pm a 8:00pm en la Iglesia.

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

Office Hours—Horas de Oficina

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:

12 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Eliseo Avendaño

admin@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lupita Silva

dre@stmaryslakeport.com

Diane Plante - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Dixie Gleason —Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

SPEAK, LORD, WE ARE LISTENING

In today's first reading God keeps calling out in the night to a sleeping boy. Neither the boy, Samuel, nor his teacher, Eli, understands who is calling. But God's persistence convinces them. Samuel is then ready—not ready yet to do anything, but ready to listen. "Speak, for your servant is listening" (1 Samuel 3:10).

In the Gospel Jesus is out teaching. Various people notice him and begin to gather around. They soon become disciples and, like the young Samuel, are ready—not ready yet to do anything, but ready to listen. "Speak," they say, "we are listening."

God's voice is always with us, awake or asleep. It swirls around us like fog on a waterfront, enveloping us, gently urging us to wake up, to listen. Awareness of the voice comes first; then willingness to listen; then, in time, the decision to act, to live according to God's word. Let's ask today for the ability to keep our ears open so we don't miss God's voice.



HABLA, SEÑOR, ESTAMOS ESCUCHANDO

En la primera lectura de hoy Dios llama repetidas veces en la noche a un niño dormido. Ni el niño, Samuel, ni su maestro, Elí, entienden quién está llamando. Pero la persistencia de Dios los convence. Samuel ya está listo; no para hacer algo todavía, pero dispuestos a escuchar. "Habla Señor, tu siervo te escucha" (1 Samuel 3:10). En el Evangelio,

Jesús está afuera enseñando. Varias personas lo ven y comienzan a reunirse alrededor. Pronto se convierten en discípulos y, al igual que el joven Samuel, están listos, no para hacer algo todavía, pero dispuestos a escuchar. "Habla", dicen, "te escuchamos". La voz de Dios está siempre con nosotros, ya sea que estemos despiertos o dormidos. Se arremolina a nuestro alrededor como la niebla en una costa envolviéndonos, suavemente nos urge a despertar, a escuchar. Estar conscientes de la voz es lo primero; luego la voluntad de escuchar; y más luego, con el tiempo, la decisión de actuar, de vivir según la Palabra de Dios. Vamos a pedir hoy por la capacidad de mantener los oídos abiertos para que no se pierda la voz de Dios.

Important Information

We already have the envelopes for next year's collections, you can pick them up after each mass or at the office. If you don't have it yet and you would like to have them, only ask for, we have extras.



Informacion Importante

Tenemos listas las cajas de los sobres para su colecta de todo el año, los puedes recoger despues de cada misa o en la oficina. Si aun no los tienes y te gustaria tenerlos solo pregunta por ellos pues tenemos muchos extras.

New Mass Schedule

For now we have mass only on Sunday and only at St Mary's. and it is outside, Bring warm clothes. No mass at St. Peter's.

Sundays 9:00 am English
10:30 Am Spanish

Thank you for your understanding and donations.
God Bless.



Nuevo Horario de las Misas

Por ahora solo tenemos misa los domingos en Santa Maria. y es fuera, ven abrigado. No hay misa en San Pedro en Kelseyville.

Domingo 9:00 am (Ingles)
10:30 am (Español)

Gracias por su comprension y por sus donaciones.

Próximas Platicas Pre-Bautismales:

Se anunciaran las fechas .

En el salón de St. Mary's
Favor de hablar a la oficina para mas informacion
707-263-4401



SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Second Sunday in Ordinary Time
Monday: Martin Luther King, Jr. Day;
Week of Prayer for Christian Unity begins
Tuesday: Julian Calendar Theophany (Epiphany)
Wednesday: St. Fabian; St. Sebastian
Thursday: St. Agnes
Friday: Day of Prayer for the Legal Protection of Unborn Children
Saturday: St. Vincent; St. Marianne Cope



LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: Segundo Domingo del Tiempo Ordinar
Lunes: Día de Martin Luther King, Jr.;
Semana de Oración por la Unidad Cristiana
Martes: Teofanía (Epifanía) en el calendario juliano
Miércoles: San Fabián; San Sebastián
Jueves: Santa Inés
Viernes: Día de oración por la protección legal de la criatura en el vientre materno
Sábado: San Vicente; Santa Mariana Cope

Baptisms: Sunday or Saturday mass @ St Mary Immaculate

Bautismos: El domingo o el Sabado durante la misa @ St Mary Immaculate

Bodas: Sabado 1:30 pm @ St. Mary Immaculate

Weddings: 1:30 pm @St Mary Immaculate

Quinceañeras: Sabado 1:30 pm.

St Mary Immaculate



FEAST OF FAITH

The Greeting

At several **points** during the liturgy, the presider greets us with the words, “The Lord be with you.” These simple words are not like the greetings that we exchange all day long—our “good mornings,” our “hellos” and “how are yous.” This liturgical greeting has roots deep in the Old Testament. In the **book** of Ruth, the words “the Lord be with you” are spoken by Boaz to the harvesters who are laboring in his fields (2:4); in the book of Judges, an angel speaks similar words to

Gideon (6:12), where they are words of promise: for soon Gideon will lead his oppressed people to victory and freedom.

For us, the words become a greeting of peace, a prayer that the Lord will indeed be with us, and a reminder of his promise to be with us always, to the end of the world (Matthew 28:20). Our response—“And also with you,” soon to be “And with your spirit”—returns to the presider this prayer for the Lord’s presence. As we know from the scriptures, a prayer for the Lord’s presence is no small thing, for when God comes in our midst, God brings healing, grace, and challenge. God’s presence transforms us.

—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.



FIESTA DE LA FE

Del cumplimiento a la espiritualidad

La Eucaristía dominical ha de ser más que un mero cumplimiento de uno de los mandamientos de la santa madre Iglesia. La participación plena, consciente y activa en la celebración litúrgica supone ser un punto no negociable en la vida de los cristianos. No es del mero cumplimiento del precepto donde obtenemos lo necesario para continuar nuestra vida (aunque puede darse), es más bien, de asumir en nuestra vida lo que implica celebrar la Eucaristía.

Es, creo yo, hacernos eco de la voz de los mártires del Norte de África que, ante la posibilidad del martirio y la experiencia de la tortura a causa de su fe, fueron capaces de afirmar: “No podemos ser cristianos sin la Eucaristía”. Resulta obvio que la celebración es parte de esta cláusula, pero más allá está el atar la vida a ese misterio que se celebra; el transformar nuestra vida por la palabra proclamada, vivir con la frescura de tratarnos como hermanos y hermanas, hacernos pan para que todos coman; trabajar por la justicia como una posibilidad que puede comenzar ahora mismo y que como resultado tendrá la misericordia y la compasión hacia los demás. Si en realidad celebramos la plenitud del sacramento, domingo a domingo, no podremos ser cristianos sin la Eucaristía, sin convertirnos en lo que celebramos.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co..

Sunday 01/10/2021 Collection

\$3,159.00

Thank you ,Thank you!!!!

Have you considered making a gift to a charity in your will? This is a very special token of expressing the values you held during your life. Please consider also your faith community of St. Mary and St. Peter. By leaving a gift you will be leaving a legacy of faith to help to keep the light of Christ for all generations to come.

God Bless you!



MASS INTENTIOS

Sunday 17th 9:00 am

Sunday 17th 10:30 am

***Please pray for those who are in need of healing:
Por favor recemos por las siguientes personas:***

Diana Trucks Kennedy, Joe Mc Camish, Mary Sachse, Debra Summerfield, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, R Maggi Magliocco, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Sharon Ornellas, LaVerne–Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigod, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Ofelia Alive, Gerome Alloysius, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Marcia Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderrama, Kevin Hart, Dick Navarro, Alan Zapponi, Christopher Sommerfield, Rachyl Drennen, Kane Orion, Olivia Rose, Jennifer Stites, Emma Hermione. Bob Updike. Sondra Bartolucci, Conde Chavez, Lisa Cernas, Elizabeth Ortiz, John Stephens, Hernan Enrique Caceres, Veronica Natalia Chavez, Maria Sol Montel, Veronica Rodriguez, Luz Alejandra Bringas, Carolina Silvia Brizuela Perez, Rodolfo Martin Arruabarrena, Gustavo Cáceres, Benjamin Noble, Guadalupe Zaragoza, Juan Diego Zaragoza, Monserat Zaragoza, Victor Becerra, Phil Myers Casey Sare.



For a Trusted Opinion call...
Call Rian Sommerfield

3970 Main St. Kelseyville, CA 279-1846



Humanidad

Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological . (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos . (707)525-1515. (Sant Rosa Ca)

Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology
200 Lakeport Blvd. Lkpt
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids
Swim Plugs
Glynis Tambornini, M.S.,CCC-A
Audiologist 30+ years of experience

Hearing Tests
Sleep Plugs



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
1859 No. High Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie@att.net
707-263-3326



Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Farmers Insurance Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez
Broker/Owner
DRE #01198282
707-292-0687
holson@pacific.net
Serving Northern California since 1995

24-HOUR HOTLINE
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY
1-855-587-6373
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency
Tom Lincoln

850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA
QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—
Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

Jones Mortuary & Crematory

FD 311 / CR 395

"The only on-site crematory
In the county"

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

www.Jonesmortuarylakeport.com

707-263-5389



CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka
2495 Parallel Drive,
Lakeport, CA 95453
www.ruzicka-engineering.com
707-263-6155

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR ADD HERE

YOUR ADD HERE